

ML280 ELITE

••••• GUIDE DE L'UTILISATEUR



OKI

Tout a été fait pour que les informations fournies dans ce document soient complètes, exactes et à jour. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'erreurs échappant à son contrôle. Le fabricant ne peut en outre garantir que les changements éventuellement apportés aux logiciels et matériels mentionnés dans ce guide par leurs fabricants respectifs n'affectent pas la validité de ces informations. Les références faites dans ce document à des logiciels d'autre provenance ne constituent pas un accord de la part du fabricant.

Toutes les mesures ont été prises pour que ce document vous apporte une aide précieuse, toutefois nous ne pouvons garantir qu'il traite dans son intégralité toutes les informations contenus.

Pour obtenir les pilotes et les manuels les plus récents, consultez le site web de Oki Europe.

<http://www.okieurope.com>

Copyright © 2004. Tous droits réservés.

OKI et Microline sont des marques déposées d'Oki Electric Industry Co., Ltd.

Hewlett-Packard, HP et LaserJet sont des marques déposées de Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh et Mac OS sont des marques déposées de Apple Computers Inc.

D'autres noms de produits et noms de fabriques sont des marques déposées ou marques déposées de leur propriétaire.



Ce produit est conforme aux exigences des directives du conseil 2004/108/EC(EMC), 2006/95/EC (LVD) et 2011/65/EU (ROHS) avec les amendements éventuellement applicables par rapport aux lois des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique, à la basse tension et à la limitation de substances dangereuses.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	6
Utilisation de ce manuel	6
Utilisation en ligne	7
Impression de pages	7
Démarrage	9
Emplacement	9
Contenu et déballage	10
Retrait de la protection de transport	11
Installation/remplacement de la cartouche de ruban	12
Manipulation de la cartouche de ruban	12
Installation du bouton du cylindre d'impression	14
Ajustement de l'écartement de la tête d'impression .	15
Ajustement du séparateur de papier	16
Configuration de votre imprimante	17
Alimentation	17
Pour les modèles CA :	17
Pour les modèles CC :	17
Chargement du papier	18
Papier à pliage paravent de formulaire en continu à chargement par l'arrière.	19
Papier à pliage paravent de formulaire en continu à chargement par le dessous	21
Papier feuille à feuille à chargement par le dessus	22
Test de l'imprimante	24
Connexions à l'ordinateur	25
Connexion parallèle (LPT), IEEE 1284.	25
Connexion USB	26
Connexion série	27
Pilotes d'imprimante	28
Fonctionnement de l'imprimante	29
Fonctionnement du panneau avant	29
Réglage des valeurs par défaut de l'imprimante	31
Activation du mode MENU	31
Sélections de menu par défaut	32

Utilisation de l'unité d'entraînement par traction (si elle est installée)	34
Utilisation du chargeur feuille à feuille (s'il est installé).	36
Chargement manuel avec le chargeur feuille à feuille installé.	37
Commandes du chargeur feuille à feuille	38
Utilisation du support de papier en rouleau (s'il est installé).	38
Chargement du papier	38
Entretien	41
Remplacement de la cartouche de ruban	41
Ajustement de l'écartement de la tête d'impression .41	
Chargement du papier	41
Test de l'imprimante.	41
Dépannage	42
Informations générales.	42
Suppression des bourrages papier	47
Bourrages avec chargement par l'arrière.	47
Chargement par l'arrière, bourrages papier à répétition	48
Bourrages papier en mode d'impression feuille à feuille.	49
Composants et accessoires	50
Achat de composants et d'accessoires	50
Options	51
Caractéristiques	52
Index	54
Coordonnées Oki	57

MENTIONS: “NOTE”, “ATTENTION” ET “AVERTISSEMENT”

ATTENTION !

Ce type de paragraphe est destiné à attirer votre attention dans ce manuel. Il fournit des informations supplémentaires qui, si elles sont ignorées, peuvent entraîner un mauvais fonctionnement, voire une détérioration du matériel.

AVERTISSEMENT !

Ce type de paragraphe marque un avertissement dans ce manuel. Il fournit des informations supplémentaires qui, si elles sont ignorées, peuvent entraîner un risque de blessure.

NOTE

Ce type de paragraphe indique une note. Elle fournit des informations supplémentaires venant compléter le texte principal.

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de cette imprimante Oki !

Dans ce chapitre, vous trouverez un résumé des principales caractéristiques de votre imprimante, suivi de quelques conseils concernant l'utilisation de ce guide de l'utilisateur afin de tirer profit au mieux de votre imprimante.

L'imprimante ML280 Elite est une matricielle 9 broches d'entrée de gamme rapide, robuste, compacte et légère. Sa fiabilité remarquable, sa taille compacte et sa facilité d'utilisation sont idéales pour les applications de station de travail industrielle, ainsi que les points de service clientèle dans les environnements de commerce de gros, de détail et de service.

UTILISATION DE CE MANUEL

Ce manuel vous guide de manière logique dans le déballage, la configuration et l'exploitation de votre imprimante pour vous aider à faire le meilleur usage de ses nombreuses fonctions avancées. Il comprend également des directives de dépannage et de maintenance pour s'assurer du maintien de performances optimales. Des instructions sont aussi fournies pour ajouter des accessoires facultatifs à mesure de l'évolution de vos besoins.

- ❖ Le Guide de l'utilisateur a été écrit en utilisant une imprimante comme modèle, ce que reflètent les illustrations/captures d'écran. Ce que vous voyez sera approprié au modèle installé.
- ❖ Le Guide de l'utilisateur a été conçu pour vous offrir une présentation claire de l'installation et de la maintenance de votre nouvelle imprimante. Ces informations sont compilées dans l'ordre logique requis pour obtenir une installation réussie.

NOTE

- ...❖ *Les informations de ce manuel sont complétées par la fonction d'aide en ligne avancée associée au logiciel du pilote d'imprimante.*
 - ...❖ *De plus, nous fournissons un manuel de référence technique (Technical Reference Guide) pour les utilisateurs exigeant des informations techniques plus poussées. Il est disponible en anglais uniquement.*
-

UTILISATION EN LIGNE

Ce manuel est conçu pour être lu à l'écran à l'aide d'Adobe Acrobat Reader. Utilisez les outils de navigation et d'affichage fournis dans Acrobat.

Vous pouvez accéder à des informations spécifiques de deux manières :

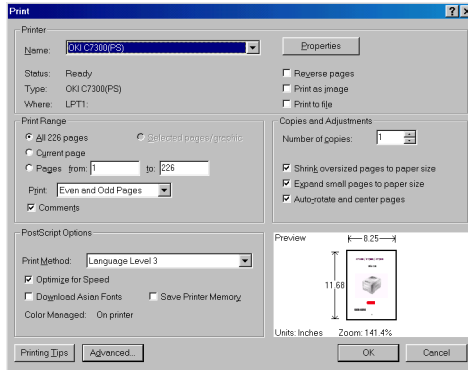
- ...❖ Dans la liste des signets du côté gauche de l'écran, cliquez sur la rubrique de votre choix pour y accéder directement. Si les signets ne sont pas disponibles, utilisez la table des matières.
- ...❖ Dans la liste des signets, cliquez sur Index pour accéder à l'index. Si les signets ne sont pas disponibles, utilisez la table des matières. Recherchez le terme souhaité dans l'index classé par ordre alphabétique et cliquez sur le numéro de page associé pour accéder à la page contenant le sujet.

IMPRESSION DE PAGES

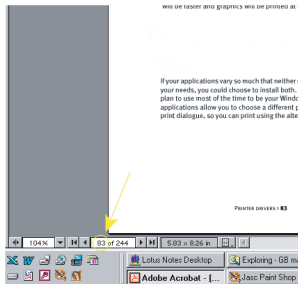
Vous pouvez imprimer l'ensemble du manuel, des pages individuelles ou des sections. La procédure est la suivante :

1. Dans la barre d'outils, sélectionnez [Fichier], puis [Imprimer] (ou appuyez sur les touches Ctrl + P).

2. Choisissez les pages à imprimer :
 - (a) **Toutes les pages** pour l'ensemble du manuel.
 - (b) **Page active** pour la page en cours d'affichage.



- (c) **Pages X à Y** pour l'intervalle de pages spécifié par les numéros de page saisis.



3. Cliquez sur **OK**.

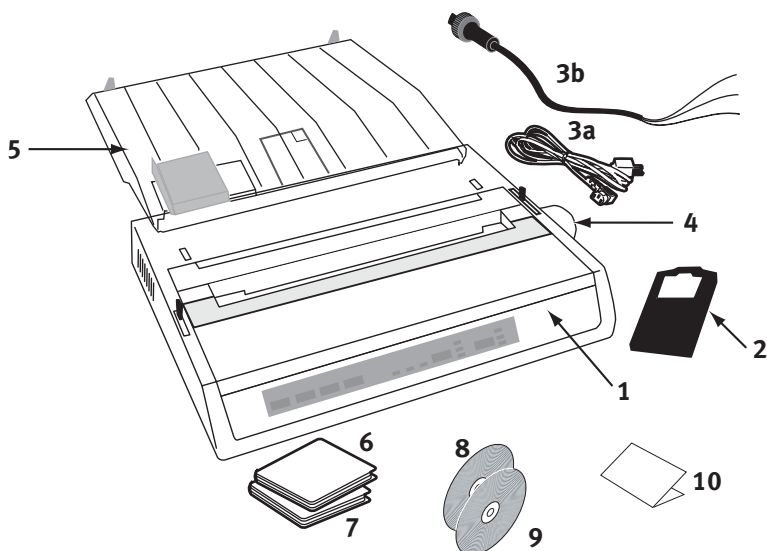
DÉMARRAGE

EMPLACEMENT

- ❖ Choisissez une surface solide et stable où placer votre imprimante.
- ❖ Laissez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour accéder aisément au bouton du cylindre d'impression et aux différents chemins de chargement papier.
- ❖ Assurez-vous qu'une prise électrique appropriée reliée à la terre est disponible à proximité.
- ❖ Lisez la brochure concernant la sécurité de l'installation.

CONTENU ET DÉBALLAGE

- ❖ Si des éléments sont manquants, contactez immédiatement votre distributeur.
- ❖ Conservez les cartons et emballages si vous devez transporter ou expédier l'imprimante.

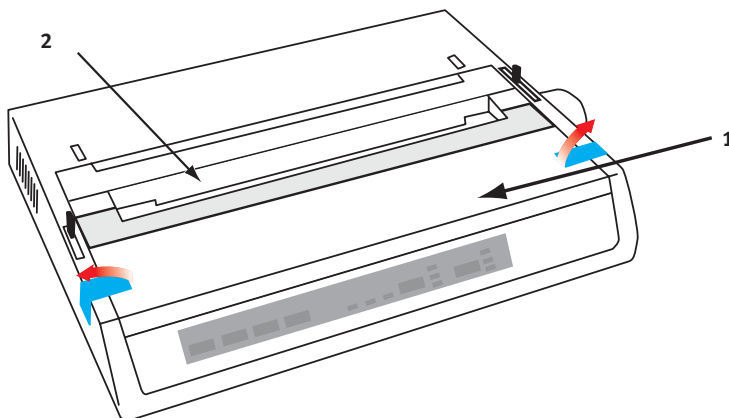


- | | |
|--|---|
| 1. Imprimante | 6. Brochure sur la sécurité de l'installation |
| 2. Cartouche de ruban | 7. Garantie limitée paneuropéenne |
| 3. Cordon(s) d'alimentation - CA (3a); CC (3b) | 8. CD du manuel |
| 4. Bouton du cylindre d'impression | 9. CD du pilote |
| 5. Séparateur de feuilles | 10. Guide de configuration |

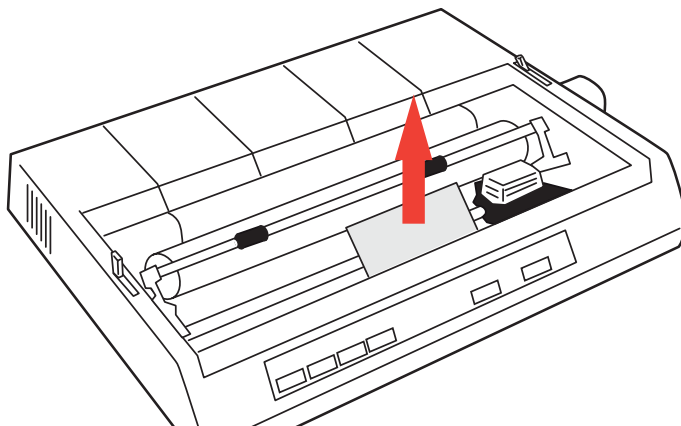
Exécutez la procédure suivante avant de brancher l'imprimante sur le secteur :

RETRAIT DE LA PROTECTION DE TRANSPORT

1. Retirez tous les rubans d'emballage. Passez la main dans la fente du couvercle supérieur (2) et retirez le **capot d'accès** (1) en le soulevant.



2. Retirez la **protection de transport de la tête d'impression**. Conservez cette protection pour un usage ultérieur.



3. Réinstallez le **capot d'accès**.

INSTALLATION/REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

ATTENTION !

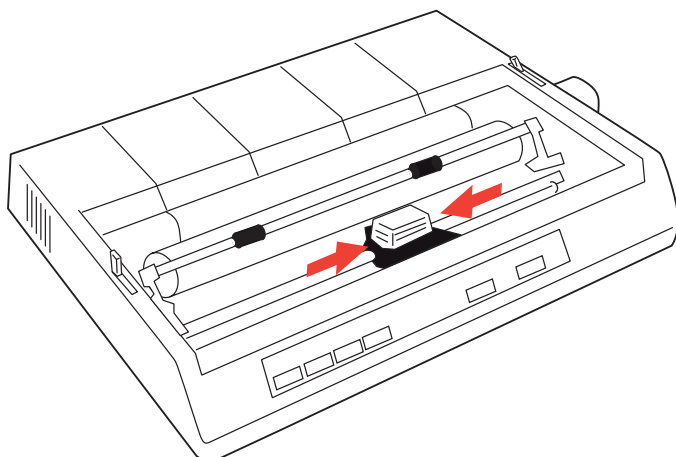
Lors du remplacement d'une cartouche de ruban, assurez-vous de disposer du ruban de remplacement correct pour votre imprimante. L'installation d'un ruban incorrect empêchera toute impression.

MANIPULATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

- Conservez les cartouches de ruban non utilisées dans leur emballage tant que vous n'en avez pas besoin.
- Attention, l'encre du ruban peut provoquer des taches indélébiles.
- Une tache d'encre sur la peau ou les vêtements peut généralement être nettoyée avec de l'eau et du savon.

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.

1. Ouvrez le capot d'accès et placez la tête d'impression (1) au centre.

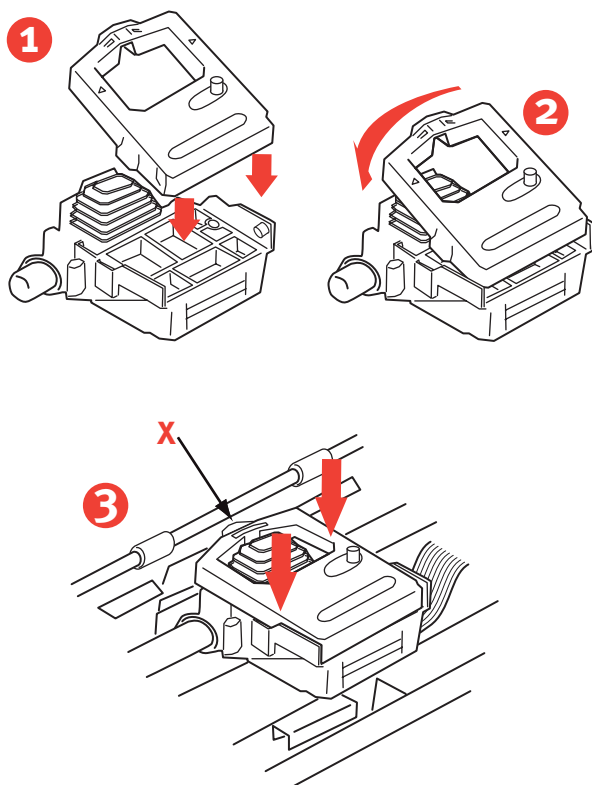


2. Lors du remplacement d'une cartouche de ruban, retirez d'abord l'ancienne cartouche.

AVERTISSEMENT !

Si vous remplacez la cartouche de ruban, il est possible que la tête d'impression soit **CHAUDE** !

3. Déballez la nouvelle cartouche de ruban et installez-la sur la tête d'impression.

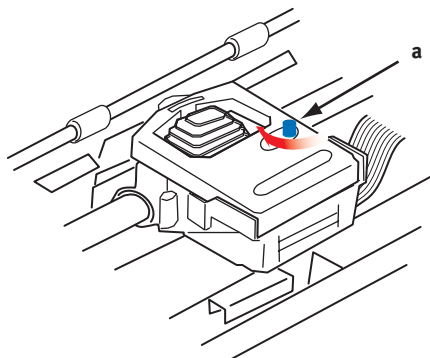


4. Appuyez doucement sur la cartouche de ruban jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ATTENTION !

Ne retirez pas la protection du ruban (X dans le graphique précédent) !

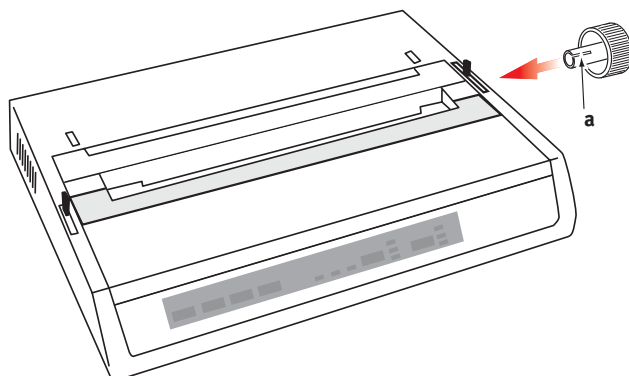
5. Tournez le bouton de la bobine (a) dans la direction de la flèche pour embobiner l'intégralité du ruban.



6. Remplacez le capot d'accès.

INSTALLATION DU BOUTON DU CYLINDRE D'IMPRESSION

Si le bouton du cylindre d'impression n'est pas encore ajusté, alignez correctement le côté clé (a) et poussez-le fermement en place.



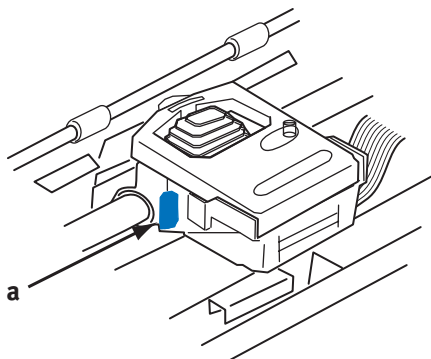
AJUSTEMENT DE L'ÉCARTEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSION

L'écartement de la tête d'impression est la distance qui sépare la tête d'impression du galet du cylindre d'impression. Si vous utilisez des enveloppes ou des formulaires de plusieurs pages, vous devez définir un écartement supérieur à celui utilisé avec du papier ordinaire. Utilisez l'écartement recommandé pour garantir une qualité d'impression optimale et un chargement sans problème du papier.

ATTENTION !

Un réglage incorrect de l'écartement de la tête d'impression peut endommager cette dernière ou entraîner des bourrages du ruban. Pour éviter ces problèmes, définissez bien l'écartement en fonction du type de papeterie utilisée.

Pour régler l'écartement de la tête d'impression, déplacez le levier coloré situé sur la gauche de la cartouche de ruban (a) jusqu'à la position correcte pour le type de papeterie utilisée.....



.....comme détaillé dans le tableau suivant :

TYPE DE PAPIER	POIDS	POSITION DU LEVIER
Feuille de papier simple	14 à 20 lb (52 à 75 g)	1, 2
Formulaire		
deux feuilles	9 à 11 lb (5 à 40 g) avec une	2 - 3
trois feuilles	épaisseur maximum de	3
quatre feuilles	0,28 mm	3

AJUSTEMENT DU SÉPARATEUR DE PAPIER

Le séparateur de papier est utilisé avec des feuilles simples (sans carbonés) en usage continu afin de séparer le papier entrant et sortant pour éviter les bourrages. Il est ajusté comme suit :

- 1.** Saisissez le séparateur de papier d'un côté, avec les supports montés sur ressort vers l'arrière de l'imprimante.
- 2.** Positionnez les deux pattes crochues sur les bords du séparateur de papier dans les deux fentes correspondantes sur le dessus de l'imprimante.
- 3.** Relâchez le séparateur de papier sur le dessus de l'imprimante.

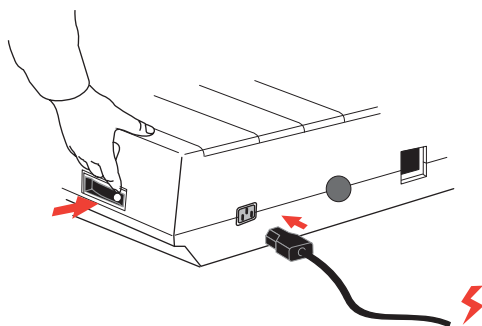
CONFIGURATION DE VOTRE IMPRIMANTE

ALIMENTATION

Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.

POUR LES MODÈLES CA :

1. Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'imprimante, puis à une prise secteur reliée à la terre.

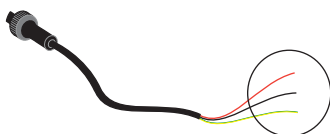


2. Allumez l'imprimante.

POUR LES MODÈLES CC :

Avec l'imprimante **éteinte**.....

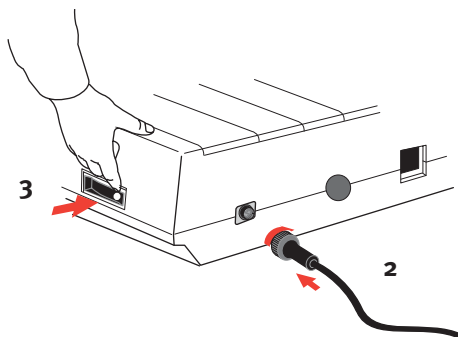
1. Fermez les extrémités libres du cordon d'alimentation avec des connecteurs appropriés pour la connexion à votre source d'alimentation CC.



AVERTISSEMENT !

Observez la polarité de la connexion !

2. Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'imprimante et bloquez en tournant le collier du connecteur dans le sens horaire.



3. Allumez l'imprimante.

CHARGEMENT DU PAPIER

Vous pouvez utiliser trois types de papier avec votre imprimante :

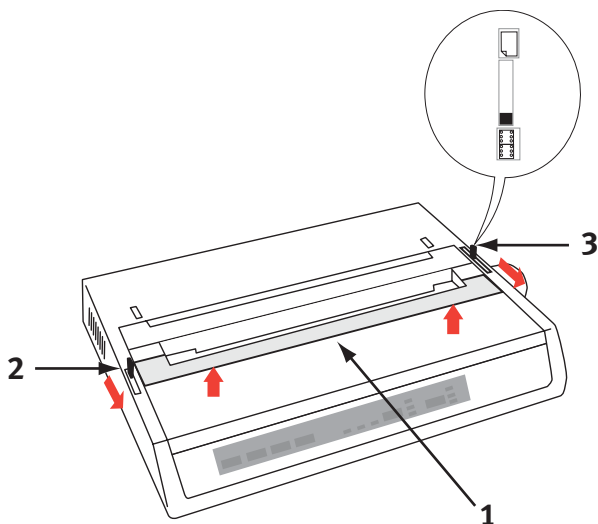
- ❖ Feuille à feuille (avec ou sans le chargeur feuille à feuille facultatif),
- ❖ Papier en rouleau (utilisez le support de papier en rouleau correct),
- ❖ Papier à pliage paravent (avec ou sans l'unité d'entraînement par traction facultative).

Lors de l'utilisation de papier à pliage paravent, ajustez la distance entre les broches à picots situées aux extrémités du cylindre d'impression et les trous dans le papier. Le papier à pliage paravent peut être introduit par l'arrière de l'imprimante, ou, si un support à fente est disponible, par le dessous.

PAPIER À PLIAGE PARAVENT DE FORMULAIRE EN CONTINU À CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

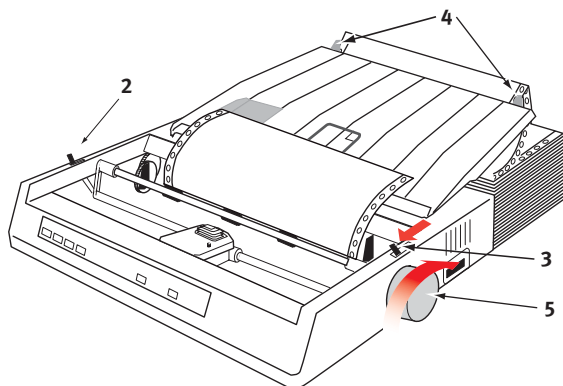
Assurez-vous que l'imprimante est **éteinte** et que le cordon d'alimentation est retiré.

1. Placez une boîte de papier à pliage paravent derrière l'imprimante.
2. Retirez le **capot d'accès** (1).



3. Déplacez le **levier du bras presse-papier** (2) (situé sur le côté gauche) vers l'avant de l'imprimante afin de soulever la **barre presse-papier**.
4. Déplacez le **levier de blocage du papier** (3) (situé sur le côté droit) vers l'avant de l'imprimante, jusqu'au symbole **pliage paravent**.

5. Insérez la première feuille de papier entre les guides du papier du séparateur (4).



Introduisez le papier juste assez pour que les trous à picots s'engagent dans les broches situées aux extrémités du cylindre d'impression.

6. Tournez le **bouton du cylindre d'impression** (5) pour faire avancer le papier jusqu'à ce qu'il apparaisse devant le cylindre.
7. Déplacez le **levier du bras presse-papier** (2) vers l'arrière de l'imprimante afin d'abaisser la **barre presse-papier**.
8. Utilisez le **bouton du cylindre d'impression** (5) pour faire avancer le papier jusqu'à la première ligne d'impression.
9. Remplacez le **capot d'accès** et **allumez** l'imprimante.

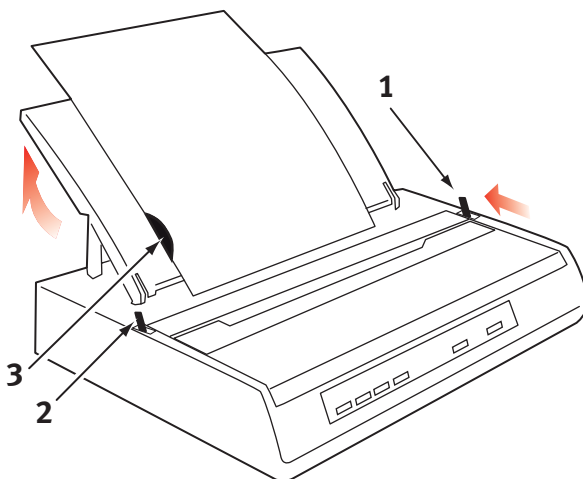
PAPIER À PLIAGE PARAVENT DE FORMULAIRE EN CONTINU À CHARGEMENT PAR LE DESSOUS

Assurez-vous que l'imprimante est **éteinte** et que le cordon d'alimentation est retiré.

1. Placez l'imprimante sur un support à fente, en alignant bien la fente du support sur celle de la base de l'imprimante.
2. Placez une boîte de papier à pliage paravent sous le support d'imprimante.
3. Retirez le **capot d'accès**.
4. Déplacez le **levier du bras presse-papier** (2) (situé sur le côté gauche de l'imprimante) vers l'avant de l'imprimante afin de soulever la **barre presse-papier**.
5. Déplacez le **levier de blocage du papier** (3) (situé sur le côté droit) vers l'avant de l'imprimante, jusqu'au symbole **pliage paravent**.
6. Insérez la première feuille de papier par l'ouverture du support d'imprimante et du bas de l'imprimante.
7. Alignez le ou les **picots du cylindre d'impression** sur les trous à picots du papier.
8. Utilisez le **bouton du cylindre d'impression** pour tirer doucement le papier vers le haut jusqu'à ce qu'il apparaisse devant le cylindre et au-dessus de la barre presse-papier.
9. Déplacez le **levier du bras presse-papier** vers l'arrière de l'imprimante afin d'abaisser la **barre presse-papier** (6).
10. Utilisez le **bouton du cylindre d'impression** (5) pour faire avancer le papier jusqu'à la première ligne d'impression.
11. Remplacez le **capot d'accès** et **allumez** l'imprimante.

PAPIER FEUILLE À FEUILLE À CHARGEMENT PAR LE DESSUS

Votre imprimante peut recevoir des feuilles simples de 216 mm de large x 297 ou 355 mm de long. Retirez l'**unité** de chargement de l'entraînement et tout autre accessoire, puis levez le **séparateur de papier** dans sa position verticale.



1. **Allumez** l'imprimante.
2. Déplacez le **levier de blocage du papier** (1) (situé sur le côté droit) vers l'arrière de l'imprimante, jusqu'au symbole **Feuille de papier blanche**.
3. Vérifiez que l'imprimante est **OFF-LINE (HORS LIGNE)** (appuyez si nécessaire sur l'interrupteur **SELECT (SÉLECTIONNER)**).
Assurez-vous que le **levier du bras presse-papier** (2) est positionné vers l'arrière de l'imprimante (dans sa position fermée).
4. Levez le séparateur de papier comme illustré ci-dessus.

5. Ajustez le **guide feuille à feuille** (3) sur le **séparateur de papier** pour positionner le bord gauche de la feuille.
-

NOTE

Si vous utilisez du papier de format lettre, positionnez le guide feuille à feuille sur le repère de ligne du séparateur de papier. Le texte d'une largeur de 80 caractères (10 cpp) est alors centré sur le papier.

6. Insérez une feuille simple le long du **guide feuille à feuille** jusqu'à ce qu'elle atteigne le rouleau de pincement. Veillez à garder le papier à l'intérieur des extrémités du cylindre d'impression, sinon les rouleaux à picots intégrés le déchireront.
7. Déplacez le **levier du bras presse-papier** (2) vers l'avant de l'imprimante dans la position ouverte. La feuille de papier est tirée autour du cylindre d'impression.
8. Fermez le **levier du bras presse-papier** (2) en vous assurant que le papier a été positionné correctement.
9. Appuyez sur le bouton **SELECT** (SÉLECTIONNER) pour mettre l'imprimante **ON-LINE (EN LIGNE)**.
10. Les picots peuvent être libérés et retirés du cylindre d'impression si nécessaire.

TEST DE L'IMPRIMANTE

Votre imprimante intègre un test (automatique) pour vérifier qu'elle est configurée et fonctionne correctement.

1. Chargez tout d'abord du papier de formulaires en continu dans l'imprimante (voir la section « Chargement du papier » de ce guide).
2. Maintenez le bouton **LINE FEED** (SAUT DE LIGNE) enfoncé et **allumez** l'imprimante.
L'imprimante démarre son impression test.
3. Pour arrêter le test, appuyez sur le bouton **SELECT** (SÉLECTIONNER) ou **éteignez** l'imprimante.

Impression test type :

```
ML280 ELITE ME1          F/W XX.XX          42434401YR-00
                        CG  XX.XX
HSD 10CPI
!"#$%^&* () 0123456789:;<=>@ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ[\]abcdefghijklmnop
nopqrstuvwxyz
```

NOTE

Le haut de chaque test d'impression contient des informations sur votre modèle d'imprimante. Veillez à vous munir d'un exemplaire de l'impression si vous devez appeler les services d'assistance.

CONNEXIONS À L'ORDINATEUR

NOTE

- ...❖ Il n'est pas recommandé de connecter des câbles série/USB et parallèles à l'imprimante simultanément.
 - ...❖ Pour une connexion à un PC exécutant Windows 98 ou une version ultérieure (mais pas Windows 95 mis à niveau vers Windows 98) ou Macintosh.
 - ...❖ Le fonctionnement d'une imprimante n'est pas garanti si un périphérique compatible USB est connecté simultanément à d'autres équipements compatibles USB.
 - ...❖ Les câbles d'interface ne sont pas fournis avec l'imprimante.
-

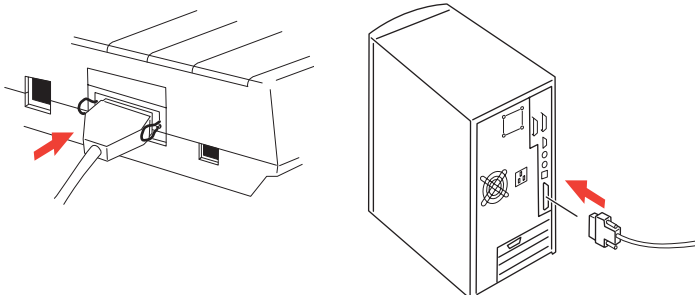
CONNEXION PARALLÈLE (LPT), IEEE 1284

- ...❖ Nécessite un **câble bidirectionnel** d'une longueur maximale de 1,8 mètre, non fourni.
- ...❖ L'imprimante possède une prise à 36 broches type Centronics.

ATTENTION !

Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.

1. Mettez l'ordinateur et l'imprimante **hors tension**.
2. Branchez un **câble bidirectionnel** approprié au connecteur parallèle situé à l'arrière de l'imprimante. Branchez et fixez ensuite le câble à l'ordinateur.



3. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

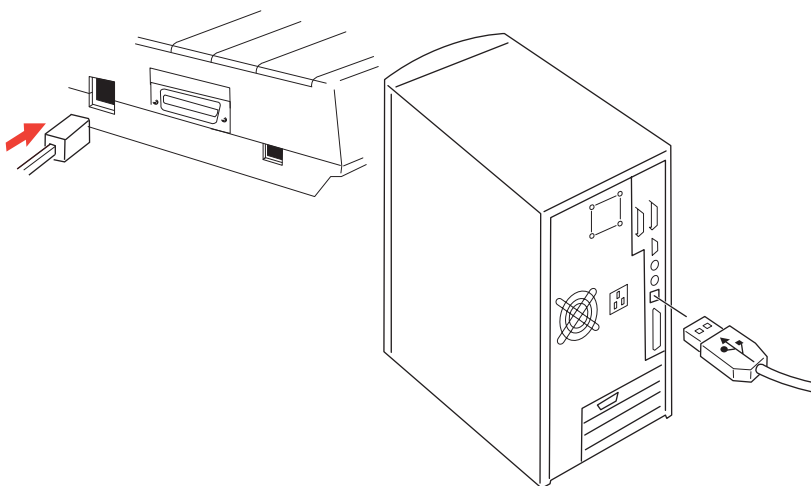
CONNEXION USB

- ❖ Nécessite un câble USB 1.1 d'une longueur maximale de 5 mètres, non fourni.
- ❖ L'imprimante possède une prise USB série B.

NOTES

- ❖ Pour une connexion à un PC exécutant Windows 98 ou une version ultérieure (mais pas Windows 95 mis à niveau vers Windows 98).
- ❖ Le fonctionnement d'une imprimante n'est pas garanti si un périphérique compatible USB est connecté simultanément à d'autres équipements compatibles USB.
- ❖ Lors de la connexion de plusieurs imprimantes du même type, elles s'affichent sous la forme *****, ***** (2), ***** (3), etc. Ces numéros dépendent de l'ordre de connexion ou de mise sous tension de chaque imprimante.
- ❖ USB constitue un protocole de branchement à chaud. Ceci signifie que l'imprimante et l'ordinateur n'ont pas besoin d'être éteints.

-
1. Branchez un câble USB approprié à l'imprimante. Branchez ensuite le câble à l'ordinateur.



2. Si vous avez **éteint** l'ordinateur et l'imprimante, **rallumez-les**. Suivez toutes instructions à l'écran.

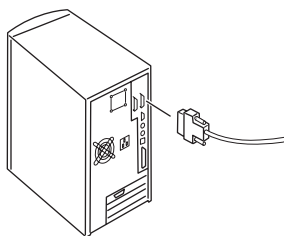
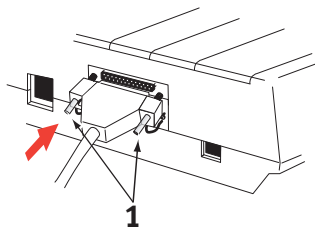
CONNEXION SÉRIE

La carte d'interface série est une option sur cette imprimante et est fournie avec des instructions d'installation et de configuration. Une fois cette carte installée, les paramètres d'interface série apparaissent dans le menu d'imprimante et peuvent nécessiter un ajustement pour correspondre à votre PC.

ATTENTION !

Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.

1. Mettez l'ordinateur et l'imprimante **hors tension**.
2. Branchez le câble dans les ports série du PC et de l'imprimante, et serrez les vis à oreilles (1).



Le câble doit être conforme à la spécification de l'interface série RS232C et avoir une longueur maximale de 15 mètres.

3. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

PILOTES D'IMPRIMANTE

Les pilotes d'imprimante permettent à votre ordinateur de communiquer avec l'imprimante. Comme la plupart des fabricants d'imprimantes, Oki crée des pilotes d'imprimante à utiliser avec les types courants de logiciels, tels que les systèmes d'exploitation Microsoft Windows, à partir de Windows 95. L'installation d'un pilote d'imprimante constitue en principe un processus simple de sélection dans le logiciel. Si le nom d'un pilote n'est pas disponible pour votre imprimante, contactez le fabricant du logiciel et demandez-lui s'il peut en fournir une version mise à jour avec des pilotes supplémentaires. Vous pouvez également contrôler la disponibilité des pilotes sur le site Web Oki Europe à l'adresse suivante :

www.okieurope.com

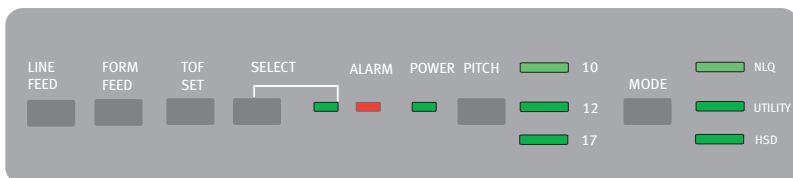
Si vous utilisez un logiciel personnalisé ou créé spécifiquement pour votre société, il est peu probable que les CD fournis avec ce logiciel incluent des pilotes pour votre imprimante. Dans ce cas, vous devrez choisir un pilote aussi étroitement compatible que possible. Les pilotes compatibles contiennent des codes d'impression qui feront fonctionner votre imprimante. Ils n'offriront peut-être pas les fonctionnalités spéciales d'un pilote original, mais ils vous permettront d'effectuer des tâches d'impression normales.

Les imprimantes Oki contiennent plusieurs émulations d'imprimante pouvant être sélectionnées via le système de menus. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les pilotes compatibles. Notez cependant que les émulations répertoriées vers le bas de cette liste sont plus basiques et offrent moins de fonctionnalités d'imprimante.

ÉMULATION MICROLINE	ÉMULATION IBM	ÉMULATION EPSON LQ
ML280 Microliné	ML280 IBM	ML280 Epson
	Imprimante graphique IBM	Epson FX80
		Epson FX

FONCTIONNEMENT DE L'IMPRIMANTE

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU AVANT



Le panneau avant comporte 9 voyants et 6 boutons fonctionnant comme suit :

Voyants

SELECT (SÉLECTIONNER)	Allumé - Imprimante EN LIGNE, éteint - Imprimante HORS LIGNE. Clignote avec ALARM (ALARME) allumé pour indiquer une défaillance.
ALARM (ALARME)	...✦ Allumé en permanence avec SELECT (SÉLECTIONNER) éteint - Indique l'absence de papier ou un bourrage en cas d'utilisation d'un chargeur feuille à feuille. ...✦ Allumé en permanence avec SELECT (SÉLECTIONNER) clignotant - Indique que le diagnostic automatique a détecté une erreur. ...✦ Clignotant avec SELECT (SÉLECTIONNER) allumé - Indique la mise en route du circuit de protection de la température de la tête d'impression, de la protection par microprogramme du saut de ligne ou du moteur d'espacement. Dans tous les cas, l'opération normale d'impression reprend après une période de refroidissement.
POWER (ALIMENTATION)	Indique que l'imprimante est connectée à l'alimentation et ALLUMÉE .
PITCH (ESPACEMENT)	Indique l'espacement des caractères actuellement sélectionné.
MODE	Indique le mode d'impression actuellement sélectionné - NLQ, Utility (Utilitaire), HSD (HSD égale SSD si la valeur d'espacement sélectionnée est 12).

Boutons

LINE FEED (SAUT DE LIGNE)	Fait avancer le papier d'une ligne pour chaque appui.
FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)	Fait avancer le papier jusqu'au haut du formulaire suivant ou éjecte toute feuille simple de l'imprimante.
TOF SET (HAUT FORMULAIRE DÉFINI)	Définit une nouvelle position de haut du formulaire.
SELECT (SÉLECTIONNER)	Met l'imprimante EN LIGNE ou HORS LIGNE .
PITCH (ESPACEMENT)	Modifie le paramètre d'espacement des caractères (cpp).
MODE	Modifie le paramètre de style d'impression.

Fonctions supplémentaires des boutons lors de leur utilisation à la mise sous tension

LINE FEED (SAUT DE LIGNE)	Lance le test automatique de l'imprimante.
SELECT (SÉLECTIONNER) et LINE FEED (SAUT DE LIGNE)	Lance le test ASCII de déroulement continu de l'imprimante.
SELECT (SÉLECTIONNER) et FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)	Met l'imprimante en mode de vidage hexadécimal, imprimant toutes les données et commandes de contrôle reçues sous forme de codes hexadécimaux pour la recherche d'erreurs.
SELECT (SÉLECTIONNER)	Active le mode menu de l'imprimante.
TOF SET (HAUT FORMULAIRE DÉFINI)	Sélectionne 17 cpp comme espacement d'impression.

RÉGLAGE DES VALEURS PAR DÉFAUT DE L'IMPRIMANTE

L'imprimante possède un **MENU** interne contenant un certain nombre de conditions par défaut pouvant être définies pour lui permettre d'adopter les paramètres requis par l'ordinateur.

ACTIVATION DU MODE MENU

1. Allumez l'imprimante tout en maintenant le bouton **SELECT** (SÉLECTIONNER) enfoncé. Les voyants **12** et **UTILITY** (UTILITAIRE) clignotent.
2. Appuyez sur le bouton **SELECT** (SÉLECTIONNER) pour imprimer le menu complet. Ceci détaille les paramètres par défaut en cours.
3. Appuyez sur le bouton **LINE FEED** (SAUT DE LIGNE) pour sélectionner le groupe approprié à modifier (colonne de gauche du MENU).
4. Appuyez sur le bouton **FORM FEED** (ALIMENTATION PAPIER) pour sélectionner l'option appropriée du groupe sélectionné (colonne centrale du MENU).
5. Appuyez sur le bouton **TOF SET** (HAUT FORMULAIRE DÉFINI) pour faire défiler les paramètres disponibles pour l'option à modifier (colonne de droite du MENU).
6. Une fois le paramètre souhaité atteint, appuyez sur le bouton **LINE FEED** (SAUT DE LIGNE) (pour le groupe suivant) ou **FORM FEED** (ALIMENTATION PAPIER) (pour l'option suivante) à modifier.

Reprenez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que tous les paramètres requis soient modifiés.
7. Une fois les modifications terminées, appuyez sur les boutons **PITCH** (ESPACEMENT) et **MODE** simultanément pour quitter et enregistrer toutes les modifications.

NOTE

Il est important de ne pas quitter le mode menu en éteignant l'imprimante, car vous perdriez les modifications apportées.

SÉLECTIONS DE MENU PAR DÉFAUT

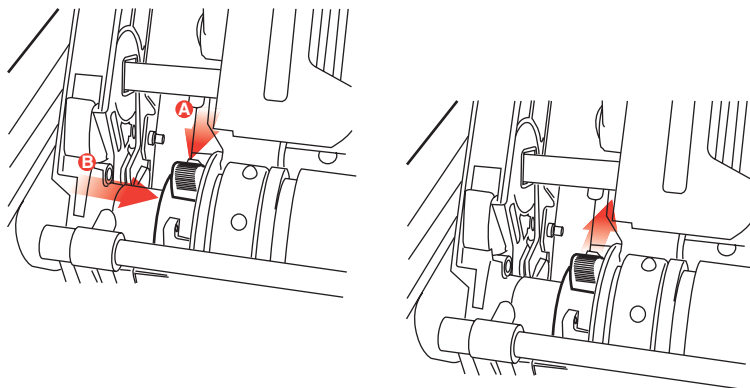
GRUPE	OPTION	PARAMÈTRE
PrinterControl (Contrôle de l'imprimante)	Pour plus d'informations, reportez-vous à la section de ce manuel concernant le pilote d'imprimante.	IBM
Font (Police)	Print Mode (Mode d'impression)	Utility (Utilitaire)
	Draft Mode (Mode brouillon)	SSD
	Pitch (Espacement)	10 CPI (10 CPP)
	Proportional Spacing (Espacement proportionnel)	No (Non)
	Style	Normal
	Size (Format)	Single (Simple)
Symbol Sets (Jeux de symboles)	Character Set (Jeu de caractères)	Set II (Jeu II)
	Language Set (Langages)	ASCII
	Zero Character (Caractère zéro)	Unslashed (Sans barre)
	Code Page (Page de code)	USA
	Slashed Letter O (Lettre O barrée)	No (Non)
Vertical Control (Contrôle vertical)	Line Spacing (Interligne)	6 LPI (6 lpp)
	Skip Over Perforation (Ignorer la perforation)	No (Non)
	Page Length (Taille du papier)	12"

GRUPE	OPTION	PARAMÈTRE
Set-up (Configuration)	Graphics (Graphiques)	Uni-directional (Unidirectionnel)
	Receive Buffer Size (Taille des tampons de réception)	64K (64 Ko)
	Paper out Override (Ignorer plus de papier)	No (Non)
	Print Registration (Ajustement de l'impression)	0
	Operator Panel Function (Fonction du panneau de l'opérateur)	Semi Operation (Semi-opération)
	Reset Inhibit (Désactiver la restauration)	No (Non)
	Printer Suppress Effective (Suppression de l'imprimante effective)	Yes (Oui)
	Auto LF	No (Non)
	Auto CR	Yes (Oui)
	S1 Select Pitch (10 CPI) (Espacement S1 Select (10 cpp))	17.1 CPI (17,1 CPP)
	S1 Select Pitch (12 CPI) (Espacement S1 Select (12 cpp))	20 CPI (20 CPP)
	Time Out Print (Expiration du délai d'impression)	Valid (Valide)
	Auto Select (Sélection automatique)	No (Non)
	ESC/S1 Pitch (Espacement ESC/S1)	17.1
	CSF/RPS Pitch (Espacement CSF/RPS)	RPS
	Impact Mode (Mode impact)	Normal
	Parallel I/F (I/F parallèle)	I-Prime
Pin 18 (Broche 18)		+5V
Bi - Direction (Deux directions)		Enable (Activer)

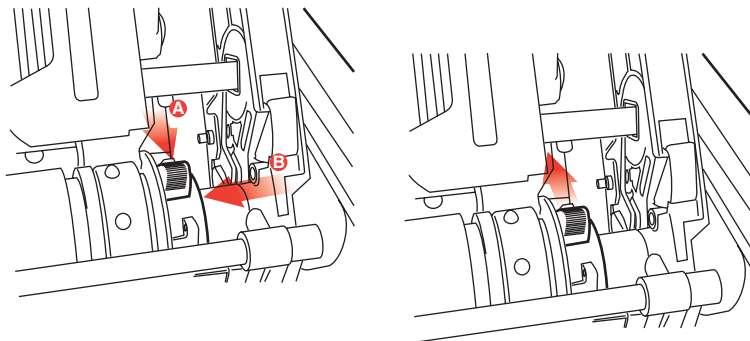
UTILISATION DE L'UNITÉ D'ENTRAÎNEMENT PAR TRACTION (SI ELLE EST INSTALLÉE)

Le papier peut être chargé à l'arrière de l'imprimante ou par le bas si vous disposez d'un support d'imprimante à fente.

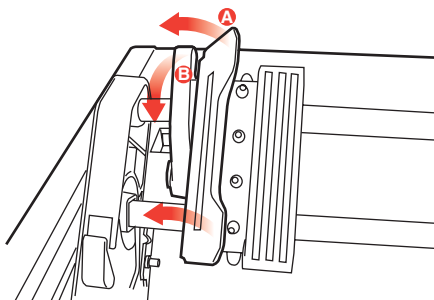
1. Retirez le capot d'accès.



2. Ajustez si nécessaire l'entraînement de gauche, en vous assurant qu'il ne dépasse pas 12,7 mm (0,5 pouce) de l'extrémité gauche de l'unité d'entraînement. Pour déplacer l'entraînement, tirez le levier de blocage vers l'avant, faites glisser l'entraînement vers la position souhaitée, puis repoussez le levier vers l'arrière afin de le bloquer.

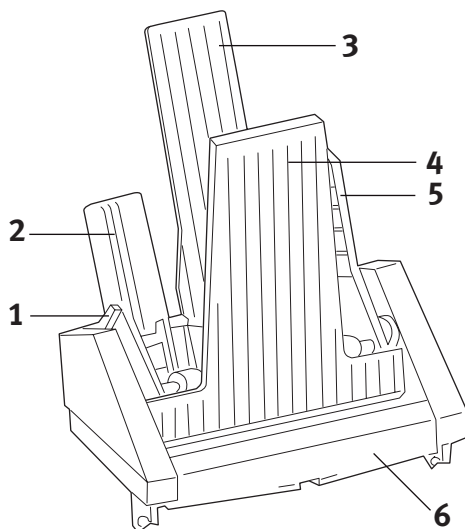


3. Ajustez l'entraînement de droite sur la largeur du papier en tirant son levier de blocage vers l'avant, en faisant glisser l'entraînement sur la position souhaitée, puis en repoussant le levier vers l'arrière afin de le bloquer.
4. Tirez le papier sous la barre presse-papier jusqu'au niveau de l'unité d'entraînement.
5. Ouvrez les couvercles des picots et faites glisser le levier de libération du papier vers l'avant.



6. Placez les trous à picots du papier sur les picots de l'unité d'entraînement et fermez les deux couvercles (laissez le levier de libération du papier ouvert).
7. Remplacez le capot d'accès.

UTILISATION DU CHARGEUR FEUILLE À FEUILLE (S'IL EST INSTALLÉ)



1. Levier de blocage du papier
2. Guide papier de gauche
3. Support de feuille arrière
4. Support de feuille avant
5. Guide papier de droite
6. Guide feuille avant

1. Placez le **levier de blocage du papier** (1) dans la position RESET (RÉINITIALISER).
2. Libérez les **guides papier** en poussant les **leviers de blocage** vers le bas.
3. Déplacez le guide papier de **gauche** (2) sur la position où vous souhaitez définir le bord gauche de la feuille, en vous assurant que ce guide papier n'est pas défini sur la droite du **capteur plus de papier** (creux dans le cylindre d'impression).
4. « Pliez » une pile de papier (au maximum 170 feuilles de 60 g/m²). Alignez bien la pile, retournez et répétez la pliure. La pile de papier ne doit pas dépasser 16 mm d'épaisseur.

5. Insérez la pile de papier dans le magasin d'alimentation et poussez-la contre le guide papier de **gauche**, en vous assurant que le papier s'adapte sous les séparateurs d'angle.
6. Ajustez le guide papier de droite sur la largeur du papier.
7. Poussez les deux **leviers de blocage de guide papier** vers le haut dans la position de blocage.
8. Poussez doucement le **levier de blocage du papier** (1) vers l'arrière dans la position de réglage.

CHARGEMENT MANUEL AVEC LE CHARGEUR FEUILLE À FEUILLE INSTALLÉ

1. Insérez doucement le papier directement à partir du dessus du **support de feuille avant**.
2. Utilisez le bouton **FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)** pour charger la feuille.
3. Tournez le bouton du cylindre d'impression dans un sens ou dans l'autre pour régler précisément l'ajustement.

NOTE

*La feuille positionnée manuellement est imprimée automatiquement, même si d'autres feuilles sont chargées dans le magasin. Lorsque vous appuyez sur le bouton **FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)**, la feuille insérée manuellement est alimentée à partir du chargeur feuille à feuille.*

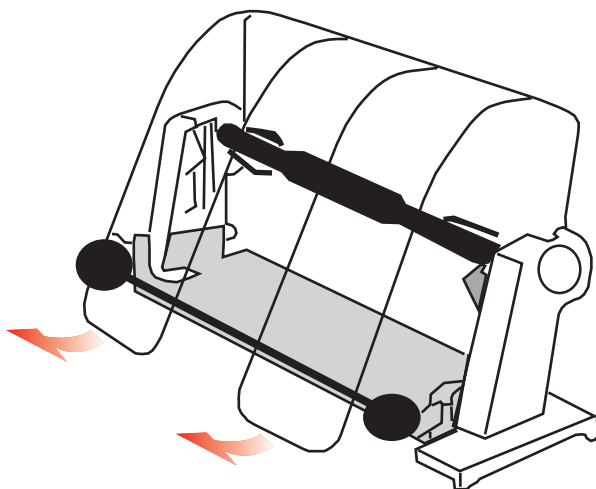
ATTENTION !

- ❖ **Ne chargez pas de papier manuellement si une feuille est en cours de chargement à partir du magasin. Cette opération simultanée entraînerait un bourrage.**
- ❖ **Pour charger manuellement une feuille de papier, vous devez utiliser le bouton **FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)**. Si le papier est chargé manuellement et positionné à l'aide du bouton du cylindre d'impression plutôt que du bouton **FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)**, il peut être éjecté juste avant le début de l'impression (utilisez le bouton du cylindre d'impression pour affiner le réglage *uniquement*).**

COMMANDES DU CHARGEUR FEUILLE À FEUILLE

Les interrupteurs de contrôle de l'imprimante commandent également le fonctionnement du chargeur feuille à feuille. Cependant, ils ne fonctionnent que lorsque l'imprimante est hors ligne ou désélectionnée (voyant SELECT (SÉLECTIONNER) éteint).

UTILISATION DU SUPPORT DE PAPIER EN ROULEAU (S'IL EST INSTALLÉ)

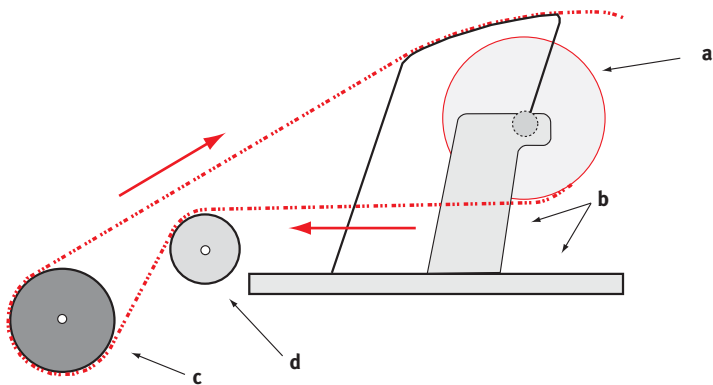


CHARGEMENT DU PAPIER

1. Ouvrez complètement le séparateur de papier.
2. Retirez le galet presse-papier.
Notez le disque à l'extrémité gauche du galet.
3. Faites glisser le galet dans un tube de papier.
Vérifiez que le disque se trouve sur le côté gauche et que le papier s'enroule à partir du bas.
4. Remplacez le galet presse-papier dans le support, avec le disque sur le côté gauche.

5. Alimentez le papier par-dessus le galet sur le support - **PAS EN DESSOUS !**
6. Ajustez les guides papier ronds d'un côté ou de l'autre sur la largeur du papier.
7. Introduisez le papier vers le bas derrière le cylindre d'impression et utilisez le bouton du cylindre pour faire passer le papier dans l'imprimante.
Soulevez le bras presse-papier lorsque le papier ressort à l'avant du cylindre d'impression. Le levier de libération du papier doit être dans la position supérieure pour effectuer cette étape.
8. Continuez à introduire le papier sur environ 10 cm.
9. Déplacez le levier de libération du papier vers l'avant de l'imprimante. Alignez les bords de sortie et d'entrée du papier. Remettez le levier de libération du papier sur la position arrière pour réappliquer une pression sur le cylindre d'impression.
10. Fermez le bras presse-papier.
11. Remplacez le capot d'accès. Ajustez les pattes du capot dans les fentes situées à l'avant de l'imprimante. Baissez doucement le capot, en vous assurant que le papier sort correctement de la fente avant du capot d'accès.
12. Baissez le séparateur de papier de sorte que le papier entre dans l'imprimante par en dessous du séparateur et la quitte en passant au-dessus (voir ci-dessous).

- 13.** Tournez le bouton du cylindre d'impression pour placer le papier à la position où l'impression doit commencer. De nombreux traitements de texte définissent automatiquement une marge supérieure d'1 pouce (25,4 mm).



Chemin correct du papier

- | | | | |
|---|-----------------------|---|------------------------------|
| a | Rouleau de papier | b | Support de papier en rouleau |
| c | Cylindre d'impression | d | Guide papier |

ENTRETIEN

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

Voir « [Installation/remplacement de la cartouche de ruban](#) », page 12.

AJUSTEMENT DE L'ÉCARTEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSION

Voir « [Ajustement de l'écartement de la tête d'impression](#) », page 15.

CHARGEMENT DU PAPIER

Voir « [Chargement du papier](#) », page 18.

TEST DE L'IMPRIMANTE

Voir « [Test de l'imprimante](#) », page 24.

DÉPANNAGE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Voici quelques vérifications générales à effectuer avant de procéder à un dépannage approfondi.

- ...❖ Est-ce que l'imprimante est branchée et allumée ?
- ...❖ Est-ce que les connexions (alimentation et interface) sont sécurisées ?
- ...❖ Est-ce que le produit est utilisé dans un environnement approprié ?
- ...❖ Est-ce que le papier utilisé répond aux spécifications propres à ce produit ?
- ...❖ Est-ce que le papier est correctement installé ?
- ...❖ Est-ce que le ruban est correctement installé ?
- ...❖ Utilisez-vous un ruban Oki ?
- ...❖ Est-ce que l'écartement de la tête d'impression est correctement défini ?
- ...❖ Est-ce que les pilotes d'imprimante appropriés sont utilisés pour l'imprimante ?

NOTE

...❖ *Les paramètres de votre application remplacent normalement ceux de votre pilote d'imprimante.*

...❖ *Les paramètres du pilote d'imprimante remplacent normalement ceux du menu ou du panneau avant de l'imprimante.*

Problème

Les fichiers du traitement de texte ne s'impriment pas comme je l'ai défini dans le menu et le panneau avant.

Solution

Rappelez-vous : La note ci-dessus !

Avant d'envoyer un fichier à l'imprimante, de nombreux traitements de texte envoient une « chaîne d'initialisation » ou un signal **I-Prime** à l'imprimante.

La chaîne d'initialisation contient des codes qui remplacent les paramètres du menu et du panneau. Pour que l'imprimante ignore le code de réinitialisation, passez en **mode menu**, recherchez le groupe **Set-Up** (Configuration) et remplacez la valeur du paramètre **Reset Inhibit** (Désactiver la restauration) par **Yes** (Oui).

Le signal I-Prime remplace automatiquement les paramètres du panneau avant que vous définissez. Pour résoudre ce problème, passez en **mode menu**, recherchez le groupe **Parallel Interface** (Interface parallèle) et remplacez la valeur du paramètre **I-Prime** par **Invalid** (Non valide).

Pour plus d'informations sur la modification des paramètres de menu, consultez la section « Modification des paramètres du menu » du chapitre 3.

Problème

Rien ne se passe lorsque j'allume l'imprimante.

Solution

Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation à la prise et à l'imprimante. Si vous utilisez une barrette d'alimentation, assurez-vous qu'elle est activée et que le fusible n'a pas sauté ou que le disjoncteur ne s'est pas mis en marche. Si la solution n'est pas évidente, contactez les services d'assistance.

Problème

L'imprimante n'imprime pas lorsque l'ordinateur envoie des données.

Solutions

1. Est-ce que le voyant **SEL** est allumé ? Dans le cas contraire, appuyez sur la touche **SEL**.
2. Vérifiez que le câble d'interface est correctement connecté à l'imprimante et à l'ordinateur.

3. Si la carte d'interface série facultative est installée, vérifiez qu'elle est correctement installée dans l'imprimante et que le câble d'interface est correctement connecté à l'imprimante et à l'ordinateur.

Problème

J'obtiens des symboles étranges, des polices incorrectes, etc., lorsque j'essaie d'imprimer un document.

Solutions

1. Vérifiez que le pilote d'imprimante que vous avez sélectionné dans le logiciel correspond à l'émulation de l'imprimante.
2. Reportez-vous à la section **Pilote d'imprimante** pour plus de détails sur les émulations, puis vérifiez les paramètres du menu (voir « Réglage des valeurs par défaut de l'imprimante » dans la section **Fonctionnement de l'imprimante**).
3. Si vous avez intégré des commandes de l'imprimante à votre logiciel, vérifiez que vous les avez correctement saisies.

Problème

De l'encre s'étale sur le papier lorsque j'imprime des colonnes étroites.

Solutions

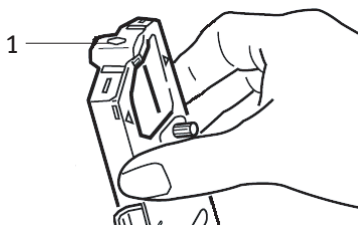
L'écartement de la tête d'impression est peut-être trop faible. Vérifiez que l'écartement de la tête d'impression est défini correctement (voir le tableau dans la partie « Ajustement de l'écartement de la tête d'impression » de la section **Démarrage**).

Problème

J'ai installé un nouveau ruban et l'impression est maculée.

Solution

La protection du ruban (1) est desserrée ou manquante.



Retirez la cartouche de ruban et vérifiez la protection du ruban.

Si elle est desserrée, fixez-la. Si elle est manquante, recherchez-la et installez-la. Si elle est introuvable, remplacez la cartouche de ruban.

Conseil : Si vous disposez encore d'une ancienne cartouche de ruban, retirez-en la protection et installez-la sur la cartouche de ruban de votre imprimante.

Problème

Des points manquent sur mes impressions (généralement haut et/ou bas des caractères).

Solution

L'écartement de la tête d'impression n'est peut-être pas correctement défini. Affectez une valeur inférieure au paramètre du levier de l'écartement. Si le problème persiste, la tête d'impression est peut-être endommagée ; contactez les services d'assistance.

Problème

*Le voyant **ALARM** (ALARME) clignote.*

Solution

Essayez d'**éteindre** l'imprimante, puis de l'**allumer** à nouveau. Si le voyant clignote toujours, contactez les services d'assistance.

Problème

Les touches relatives à la qualité d'impression et à l'espacement des caractères sur le panneau avant ne fonctionnent pas.

Solution

La fonction du panneau de l'opérateur dans le menu de l'imprimante peut être utilisée pour désactiver ces boutons (Limited Function). Si l'imprimante fait partie d'un système personnalisé ou est utilisée par de nombreuses personnes, l'administrateur système a peut-être utilisé cette option pour s'assurer que l'imprimante est toujours correctement configurée.

Renseignez-vous auprès de l'administrateur système avant de modifier des paramètres du menu.

Problème

Mon imprimante continue d'indiquer l'absence de papier alors que j'ai installé du papier.

Solution

La cause la plus probable est que le creux du détecteur de papier situé dans le cylindre d'impression n'est pas couvert par du papier. Réalignez le papier pour couvrir le creux du capteur.

Problème

Lorsque j'utilise le chargement de papier en continu, les trous à picots sont déchirés, entraînant des problèmes d'alignement.

Solution

La cause la plus probable est que le levier de papier est défini sur l'alimentation par friction. Déplacez le levier sur la position pliage paravent (à l'avant de l'imprimante).

SUPPRESSION DES BOURRAGES PAPIER

BOURRAGES AVEC CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

1. **Éteignez** l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

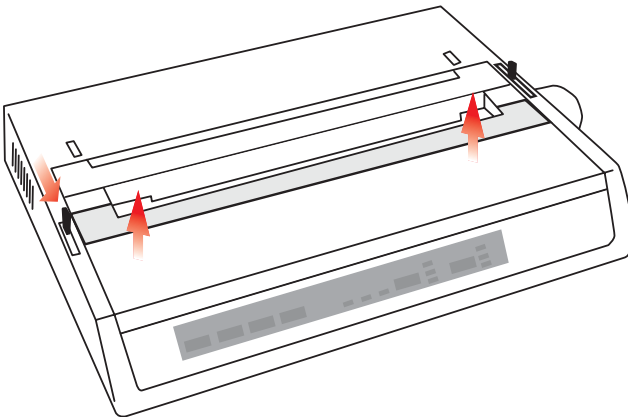
ATTENTION !

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.

AVERTISSEMENT !

Il est possible que la tête d'impression soit **CHAUDE**.

3. Ouvrez le **capot d'accès**, déplacez le **levier du bras presse-papier** vers l'avant de l'imprimante et retirez tout papier déchiré.



4. Rechargez le papier (voir la section relative à l'entretien), déplacez le levier du bras presse-papier vers l'arrière de l'imprimante et fermez le capot d'accès.
5. Allumez l'imprimante.

CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE, BOURRAGES PAPIER À RÉPÉTITION

Le papier peut continuer à se bloquer pour l'une des raisons suivantes :

- ...❖ papier défectueux ;
- ...❖ papier mal aligné ;
- ...❖ morceaux de papier coincés dans le chemin.

Papier défectueux

Remplacez le papier défectueux par une nouvelle pile.

Papier mal aligné

1. **Éteignez** l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.
3. Enlevez quelques feuilles de papier, en laissant un nouveau bord propre et bien coupé.
4. Rechargez le papier et rallumez l'imprimante.

Morceaux de papier coincés dans le chemin

Selon la méthode de chargement de papier utilisée, retirez tout accessoire, ouvrez le capot d'accès et retirez tout débris du chemin du papier.

AVERTISSEMENT !

- ...❖ **Assurez-vous toujours que l'imprimante est éteinte et que le cordon d'alimentation est déconnecté.**
- ...❖ **Si l'imprimante a été utilisée récemment, la tête d'impression peut être *CHAUDE* !**

BOURRAGES PAPIER EN MODE D'IMPRESSION FEUILLE À FEUILLE

- 1.** Éteignez l'imprimante.
- 2.** Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier.
- 3.** Ouvrez le capot d'accès.
- 4.** Retirez tout morceau de papier déchiré autour du chariot.
- 5.** Fermez le capot d'accès.

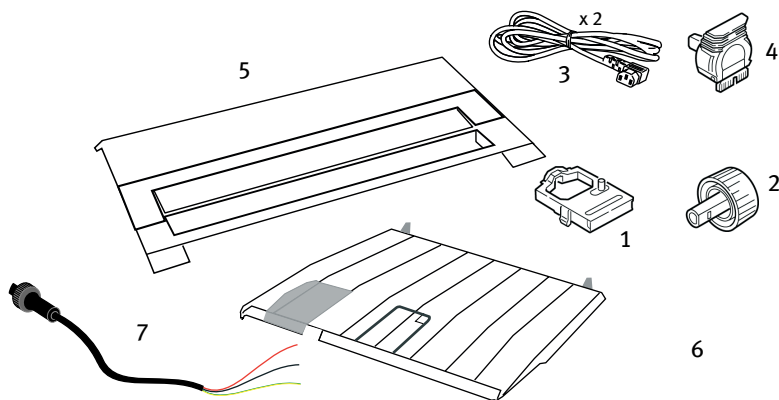
COMPOSANTS ET ACCESSOIRES

ACHAT DE COMPOSANTS ET D'ACCESSOIRES

Avant d'acheter des composants et des accessoires, notez le nom de modèle de votre imprimante (figurant à l'avant de l'unité) et ayez à portée de main la référence et la description exactes de l'élément à acheter. Les références et descriptions des éléments sont fournies dans cette section.

- ❖ Consultez le distributeur auquel vous avez acheté l'imprimante.
- ❖ Recherchez un distributeur Oki agréé en visitant votre site Web Oki local. Des liens vers tous les pays se trouvent à l'adresse suivante :

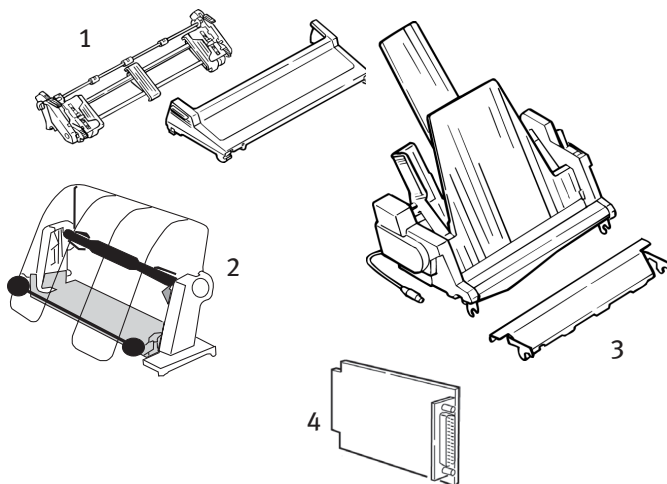
<http://www.okieurope.com>



ÉLÉMENT	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRE
Cartouche de ruban (1)	09002303	Durée de vie : 3 millions de caractères
Bouton du cylindre d'impression (2)	40673402	
Cordon d'alimentation CA (3) -		
Euro	YS4011-1272P001	
G.B.	YS4011-1273P001	

ÉLÉMENT	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRE
Cordon d'alimentation CC (7)	YS4100-1187P001	
Tête d'impression (4)	4YA4025-1401G002	Durée de vie : 200 millions de caractères
Capot d'accès (5)	42594601	
Guide feuille (6)	42017901	

OPTIONS



OPTION	RÉFÉRENCE
Assemblage d'entraînement par traction (1)	09002363
Support de papier en rouleau (2)	09002334
Chargeur feuille à feuille (3)	09000689
Carte d'interface série, RS232 (4)	09002353
Carte d'interface série, RS422 (non illustrée)	09002357
Carte d'interface de boucle de courant (non illustrée)	09000685

Tous les accessoires sont fournis avec un guide d'installation.

CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUE
Méthode d'impression	Matricielle Impact
Tête d'impression	9 broches, diamètre de 0,30 mm, protection thermique
Émulations (co-résidentes)	Epson FX Graphique IBM Oki MICROLINE
Vitesse d'impression	
HSD (High Speed Draft, brouillon haute vitesse)	333 cps*
UTL (Utility, utilitaire)	250 cps*
NLQ (Near Letter Quality, qualité proche lettre)	62,5 cps*
	* cps = caractères par seconde

Caractéristiques du papier

Type	Chargement	Poids	Plage de largeurs
Feuille à feuille	Dessus uniquement	16 à 21 lb (60 à 81 gr/m ² .)	
Une partie, en continu	Arrière/Dessous	14 à 20 lb (53 à 75 gr/m ² .)	3 à 9,5 pouces (7,5 à 23,75 cm)
Plusieurs parties, en continu	Arrière/Dessous	14 à 20 lb (53 à 75 gr/m ² .)	3 à 9,5 pouces (7,5 à 23,75 cm)
Épaisseur maximale		0,28 mm (0,11 pouce)	
Nombre maximal de feuilles		4 (original plus 3 copies) sans carbone	

Fiabilité

Durée de vie du ruban (noir)	3 millions de caractères, en moyenne
Durée de vie de la tête d'impression	200 millions de caractères en moyenne en mode utility 10 cpp
Temps moyen avant panne (MTBF)	20 000 heures avec un facteur d'utilisation de 25 % et une densité de page de 35 %
Temps moyen avant réparation (MTTR)	15 minutes

ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUE
Caractéristiques générales de l'imprimante	
Dimensions	Hauteur : 80 mm (hauteur) x 372 mm (largeur) x 275 mm (profondeur)
Poids	4,5 Kg
Taille du tampon	128 Ko
Niveau de bruit	<54 dBA et <51 dBA en mode silencieux
Alimentation requise	230 V CA (+6 % ; -14 %), 240 V CA (±10 %) @50/60 Hz (±2 %) CC - 9.6 V CC <-> 31.2 V CC, 4.0 <-> 1.8A
Température	
Fonctionnement	5 à 40°C
Stockage	-40 à +70°C
Humidité	
Fonctionnement	20 à 80 % HR
Stockage	5 à 95 % HR
Interfaces :	
Standard :	Centronics parallèle, compatible IEEE-1284 USB 1.1
Facultative :	RS-232C série RS-422 Boucle de courant

INDEX

A

- Ajustement de l'impression 33
- Ajustement du séparateur de papier 16
- ALARM (ALARME)..... 29
- Alimentation 17, 25
- Auto CR 33
- Auto LF 33

B

- Boucle de courant 53
- Broche 18..... 33

C

- Capot d'accès 19, 21
- Caractère zéro 32
- Caractéristiques du papier 52
- Centrage de la position de la tête d'impression 44
- Chaîne d'initialisation 42
- Chargement du papier..... 18
- Chargeur feuille à feuille 23
- Connexion par câble série 27
- Connexion parallèle (LPT) 25
- Connexion USB 26
- Connexions à l'ordinateur 25

D

- Déballage 10
- Désactiver la restauration 33
- Deux directions..... 33

E

- Espacement CSF/RPS 33

- Espacement ESC/S1..... 33
- Espacement S1 Select (10 cpp)..... 33
- Espacement S1 Select (12 cpp)..... 33
- Expiration du délai d'impression 33

F

- Fonction du panneau de l'opérateur..... 46
- Fonctions supplémentaires des boutons lors de leur utilisation à la mise sous tension..... 30
- FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)..... 30

G

- Graphiques..... 33

H

- Humidité 53

I

- Ignorer la perforation 32
- Ignorer plus de papier 33
- Installation de la cartouche de ruban 12
- Interface parallèle signal I-PRIME 42
- Interface série RS-232C 53
- Interligne..... 32
- I-Prime 33, 42

J

- Jeu de caractères 32

L	
Langages.....	32
Levier de blocage du papier	19, 21, 22
Levier du bras presse-papier	19, 21
Limited Operation	46
LINE FEED (SAUT DE LIGNE)	30
Logiciel	
commandes intégrées	44
paramètres du logiciel et de l'imprimante	42
M	
Méthode d'impression	52
MODE.....	29, 30
Mode impact.....	33
O	
Option d'interface série.....	44
P	
Page de code	32
Panneau avant.....	29
Panneau de l'opérateur	33
Papier à pliage paravent de formulaire en continu à chargement par l'arrière.....	19
Papier à pliage paravent de formulaire en continu à chargement par le dessous	21
Papier feuille à feuille à chargement par le dessus	22
Pilotes d'imprimante.....	32
PITCH (ESPACEMENT)	29, 30
Pliage paravent.....	19, 21
Polices	
commandes de l'imprimante intégrées.....	44
POWER (ALIMENTATION)	29
Protection du ruban	14, 45
R	
Réglage des valeurs par défaut de l'imprimante.....	31
Retrait de la protection de transport.....	11
RS-422	53
S	
SELECT (SÉLECTIONNER)	29, 30
SELECT (SÉLECTIONNER) et FORM FEED (ALIMENTATION PAPIER)	30
SELECT (SÉLECTIONNER) et LINE FEED (SAUT DE LIGNE).....	30
Sélection automatique	33
Séparateur de papier	22, 23
Suppression de l'imprimante effective	33
Suppression des bourrages papier	47
symbole de feuille de papier blanche	22
T	
Taille des tampons de réception.....	33
Taille du papier	32
Temps moyen avant panne (MTBF).....	52
Temps moyen avant réparation (MTTR)	52
Tête d'impression	52
TOF SET (HAUT FORMULAIRE DÉFINI)	30

U

Unité de chargement de l'entraînement	22
Utilisation de l'unité d'entraînement par traction	34
Utilisation du chargeur feuille à feuille.....	36
Utilisation du support de papier en rouleau.....	38

V

Vitesse d'impression.....	52
---------------------------	----

COORDONNÉES OKI

Oki Systems (UK) Limited

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey
TW20 0HJ

Tel: +44 (0) 1784 274300
Fax: +44 (0) 1784 274301
<http://www.oki.co.uk>

Oki Systems Ireland Limited

The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel: +353 (0) 1 4049590
Fax: +353 (0) 1 4049591
<http://www.oki.ie>

Oki Systems Ireland Limited - Northern Ireland

19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel: +44 (0) 7767 271447
Fax: +44 (0) 1 404 9520
<http://www.oki.ie>

Technical Support for all Ireland:

Tel: +353 1 4049570
Fax: +353 1 4049555
E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.

IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax: +420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

Oki Systems (Deutschland) GmbH

Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**

Fax: +49 (0) 211 59 33 45

Website: www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz
der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI

CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax: +30 210 48 05 801
EMail: sales@cpi.gr

Oki Systèmes (France) S.A.

44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel: +33 01 46 15 80 00
Télécopie: +33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.

Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.

via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel: +39 (0) 2 900261
Fax: +39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions

Platinum Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel: +48 22 448 65 00
Fax: +48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

Oki Systems (Ibérica) S.A.

Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel: +351 21 470 4200
Fax: +351 21 470 4201
Website: www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

Oki Service

Serviço de apoio técnico ao Cliente

Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)

Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

Oki Systems (Österreich)

Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)

Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.

Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

Oki Systems (Belgium)

Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.

2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: http://bulgaria.oki.com

OKI Printing Solutions

Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

Oki Systems (Finland) Oy

Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

Oki Systems (Holland) b.v.

Neptunstraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel: +31 (0) 23 55 63 740
Fax: +31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

Oki Systems (Norway) AS

Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel: +47 (0) 63 89 36 00
Telefax: +47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax: +47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

General Systems S.R.L. (Romania)

Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: <http://romania.oki.com>

Var vänlig kontakta din Återförsäljare i första hand, för konsultation. I andra hand kontakta

Oki Systems (Sweden) AB

Borgarfjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00

e-mail:

info@oki.se för allmänna frågor om Oki produkter

support@oki.se för teknisk support gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00

Website: www.oki.se

Oki Systems (Schweiz)

Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81

Support français +41 61 827 94 82

Support italiano +41 061 827 9473

Tel: +41 61 827 9494

Website: www.oki.ch

ML280 ELITE

OKI

Okī / Network Solutions
for a Global Society

OKI EUROPE, PART OF OKI ELECTRIC

CENTRAL HOUSE
BALFOUR ROAD, HOUNSLOW
TW3 1HY
UNITED KINGDOM
TEL +44 (0) 20 8219 2190
FAX +44 (0) 20 8219 2199

45692103EE REV1